

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typschlüsselnummer
Gesellschaftswagen	MAGIRUS - DEUTZ	M 2000	CH 2199 10
Hersteller	MAGIRUS-DEUTZ AG, Schillerstrasse 2, D-7900 Ulm (D)		
Erkennungsmerkmale	auf Hersteller-Plakette: "M 2000"		
Herstellerplakette	rechts, vorn im Einstieg		
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich am Längsträger, vor Vorderrad		
Motor kennzeichen	"F8L 413 F" hinten, oben auf Luftführungsblech angenietete Plakette		
Hauptimporteur	Hämmerli AG, Nutzfahrzeuge, 5600 Lenzburg		
Geprüftes Fahrzeug	764.0064.015		

Fahrgestell	
Anzahl Achsen	2 Anzahl Räder 6
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe
Gemebe	mechanisch synchronisiert
Anzahl Gänge	6 Achsantrieb auf Hinterräder
Betriebsbremse	Druckluft, 2-Kreis, Innenbacken, auf alle Räder
Hilfsbremse	Federpeicher, abstufbar, auf Hinterräder, Betriebs- u. Notlösedruck über 4-Kreis-Schutzventil, mech. Lösevorr. = Klinke an Zylinder
Feststellbremse	Staudruck nicht abstufbar auf Wunsch "TELMA"
Dauerbremse	2 Manometer mit Kontroll.+ 1 sep. Kontrollampe
2-Kreis-Kontrolle	

Motor	DEUTZ	Typ	F8L 413 F
Marke	V	Takte	4
Bauart	D	Lage	hinten
Treibstoff	Luft	Anzahl Zylinder	8
Kühlung	125	Hub	130
Bohrung	12756	Steuer-PS	64,97
Hubraum	188 DIN	bei U/min	2500
Leistungs-kW	PS		
	256 DIN		
Lärm-Stand.	77 dB/A	bei U/min	1875 x)
Schalldämpfer	1 Topf 850 x Ø 250 mm		
Abgasprüfung	Bacharach= 3,0 x)		
Entstörung	---		

Karosserie	§) Car
Anzahl Türen	3 Geschw. Messer
Sicherheitsgurten	--- Rückspiegel
Unterlegkeil	1/400x160x190 mm Zugvorrichtung
Diebstahlsicherung	---
Anzahl Plätze	t §) v M h
Masse	innen aussen
Länge	9700 Achsabstand
Breite	2500
Höhe	3150 Doppelachse v h
Ueberhang	s --- Spurweite v ---
	v 2100 h ---
	h 3200 Spurkreis ø l 17800 r 17700

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	je nach Bestuhlung und Ausbau §)		
Nutzlast			
Gesamtgewicht			16000
Fabrikgarantie	6000	10000	16000 §§)
Reifengrösse	11 R 22,5	11 R 22,5	(Varianten +)
Ply / bar	16 / 7,75	16 / 7,75	vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	6000	10000	
für V max	je nach HA J, K, L, M		
Garantierte Anhängelast gebremst	1500 kg		
Garantierte Anhängelast ungebremst	1500 kg		
Garantiertes Gesamtzuggewicht			
Geprüfte Anhängelast			
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller je nach HA=	94-122 km/h		
Höchstgeschwindigkeit gemessen	km/h		
Garantierte Stützlast	120 kg		

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Gesellschaftswagen

MAGIRUS-DEUTZ

M 2000

CH 2199 10

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 08.09.82 in Bern - Ad

Motorkennzeichen /- Typ : "BF 8L 413 F" hinten oben auf Luftführungsblech (Plakette)

Leistungs-kW : 212 (DIN) bzw. 288 PS, bei 2100 U/min.

Dauerbremse : Staudruckbremse ungenügend; wird ausser Betrieb gesetzt;
elektr. Wirbelstrombremse (TEIMA) erforderlich.

Lärm-Standmessung : 74,0 dB/A bei 1575 U/min.

Rauchmessung : Bacharach = 3,0 bei 2500 U/min.

Lärm- und Rauchwerte : siehe auch Emissionskarte.

Nachtrag vom 17.11.82 in Bern - Ad

Getriebevariante : auf Wunsch mit Automatik-Getriebe, ZF HP 500 lieferbar

Anzahl Gänge : 5-Stufen

Motor : "BF 8L 413 F"

Lärm- und Rauchwerte : siehe Emissionskarte.

Eidg. Typenprüfstelle

./.

Nachtrag vom 30.12.1982 /Ba

Ab 1. Januar 1983

Hauptimporteur : IVECO (Schweiz) AG., Oberfeldstrasse 16, 8302 Kloten

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrique MAGIRUS-DEUTZ	C Typ Modell Type Modèle M 2 0 0 0	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2199 10
--	---	---	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
BF 8L 413 F	a5, ZF HP 500	5,13	84,0	74,0 1575	aa) ab)
BF 8L 413 F	a5, ZF HP 500	4,70	x	74,0 1575	aa) ab)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: BF 8L 413 F

	O			P				C			
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k= 0,08	bei/à	2100	min-1	k= 0,13	bei/à	1880	min-1	b=	bei/à	min-1
	k= 0,32	"	1660	"	k= 0,80	"	1440	"	b=	"	"
BOSCH	k= 0,82	"	1210	"	k= 1,28	"	1000	"	b=	"	"
	BACHARACH =		3,0								

Motortyp / Type du moteur:

	k=	bei/à	min-1	k=	bei/à	min-1	b=	bei/à	min-1
Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: 17.11.82

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 22) Gesellschaftswagen Autocar	B Fabrikmarke Marque de fabrication MAGIRUS-DEUTZ	C Typ Type M 2 0 0 0	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 2199 10
--	--	-----------------------------------	---

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹	R Bemerkungen Remarques
F 8L 413 F	m6, ZF S6/80	4,30	85,0	77,0 1875	aa) bb)
F 8L 413 F	m6, ZF S6/80	3,92-5,13	x	77,0 1875	aa) bb)
BF 8L 413 F	m6, ZF S6/80	4,70	85,5	74,0 1575	aa) bb)
BF 8L 413 F	m6, ZF S6/80	3,69-4,70	x	74,0 1575	aa) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur : 1.) F 8L 413 F / 2.) BF 8L 413 F

	O			P			O		
Einspritzpumpe Pompe d'injection	1.)	k= 1,02 bei/a	2500 min ⁻¹	k= 0,65 bei/a	2225 min ⁻¹		b=	bei/a	min ⁻¹
		k= 0,62 "	1950 "	k= 0,68 "	1675 "		b=	"	"
B O S C H		k= 0,71 "	1400 "	k= 1,27 "	1125 "		b=	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	2.)	k= 0,08 bei/a	2100 min ⁻¹	k= 0,13 bei/a	1880 min ⁻¹		b=	bei/a	min ⁻¹
		k= 0,32 "	1660 "	k= 0,80 "	1440 "		b=	"	"
B O S C H		k= 0,82 "	1210 "	k= 1,28 "	1000 "		b=	"	"

SACHARACH = 3,0

r) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CE 2199 10 vom/du 19.05.81

Datum/date: 08.09.82

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation